

# HEARTSTOPPER

LANGUE FRANÇAISE

Créé par  
Alice Oseman

EPISODE 1.07

"Bully"

Après que Nick et Tao se soient disputés avec Harry, Charlie craint de rendre la vie de Nick trop difficile et de tendre son amitié avec Tao.

Écrit par:  
Alice Oseman

Réalisé par:  
Euros Lyn

Date de la première:  
22.04.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original series  
based on the graphic novel by Alice Oseman

## MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIO: <https://aliceoseman.fandom.com/>



### KIT CONNOR as NICK NELSON

Nick is the boyfriend of Charlie Spring. Due to playing rugby, many of his peers initially dismiss him as a rugby lad that's rude and abrasive. However, he proves himself to be kind, patient, and extremely open to everyone.



### JOE LOCKE as CHARLIE SPRING

Charlie is Nick Nelson's boyfriend. He is high-strung and tends to overthink things. Charlie is sensitive, and tends to apologize a lot, something Nick takes notice of instantly. Charlie has a habit of masking how he feels to keep others happy, and he is incredibly empathetic.



### WILLIAM GAO as TAO XU

Tao is very attentive to Charlie. Tao is extremely protective of his friends and stands up to the bullies who bother Charlie and Elle. Tao is initially very distrustful of Nick, believing his flirtatious attitude toward Charlie to be a ruse.



### YASMIN FINNEY as ELLE ARGENT

Elle is best friends with Tara Jones, Nick Nelson, Darcy Olsson, and Charlie Spring. She identifies as transgender. Elle is very sweet, caring, and friendly. At first, her transition led to her being bullied and even caused her to not be able to see family members in Egypt due to the homophobic laws there.



## OLIVIA COLMAN as SARAH NELSON

Sarah Nelson is Nick Nelson's mother. When Nick was younger, Sarah divorced his dad. She raised Nick and his brother, David, mostly by herself. Sarah is a warm, understanding, and supportive mother. Sarah appreciates Nick's relationship with Charlie, and she gets along with him very well.



## SEBASTIAN CROFT as BEN HOPE

Ben is not out. He used to hook up in between classes with Charlie, who thought that they were going to have a serious relationship. This ended when Charlie found out that Ben had a girlfriend on the side. Ben is very afraid to be outed, which results in a lot of aggression toward Charlie.



## CORINNA BROWN as TARA JONES

Tara is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is Darcy Olsson's girlfriend. Tara is strait-laced, quiet, and observant. She notices Nick and Charlie hanging around each other but knows not to overstep her boundaries. Tara is ecstatic and supportive when she hears that Nick and Charlie are dating.



## KIZZY EDGELL as DARCY OLSSON

Darcy is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is the girlfriend of Tara Jones. Darcy is extremely chaotic and extroverted, loving to make the people around her laugh. Prior to her and Tara's relationship, she was already out and confident with herself, but was patient with Tara's apprehensiveness.

# HEARTSTOPPER

---

## Membres de la distribution

Joe Locke	...	Charlie Spring
Alan Turkington	...	Mr. Lange
Kit Connor	...	Nick Nelson
Sebastian Croft	...	Ben Hope
William Gao	...	Tao Xu
Tobie Donovan	...	Isaac Henderson
Yasmin Finney	...	Elle Argent
Olivia Colman	...	Sarah Nelson
Ashwin Viswanath	...	Sai Verma
Evan Owenell	...	Christian McBride
Araloyin Oshunfemi	...	Otis Smith
Cormac Hyde-Corrin	...	Harry Greene
Isabel Adomakoh-Young	...	Miss Greenwood
Fisayo Akinade	...	Mr. Ajayi
Jenny Walser	...	Tori Spring
Chetna Pandya	...	Coach Singh
Stephen Fry	...	Headmaster Barnes



1  
00:00:06 --> 00:00:07  
UNE SÉRIE NETFLIX

2  
00:00:17 --> 00:00:18  
Tu sors ?

3  
00:00:18 --> 00:00:19  
- Tori !  
- Quoi ?

4  
00:00:19 --> 00:00:21  
Tu apparais toujours d'un coup.

5  
00:00:21 --> 00:00:23  
Magie de grande sœur.

6  
00:00:24 --> 00:00:26  
Tu vas où ?

7  
00:00:27 --> 00:00:29  
Nick m'a invité au cinéma avec ses amis.

8  
00:00:31 --> 00:00:32  
D'accord.

9  
00:00:33 --> 00:00:35  
- Quoi ?  
- Non, rien.

10  
00:00:35 --> 00:00:38  
Contente que Nick  
soit un si bon... ami.

11  
00:00:40 --> 00:00:41  
Ouais.

12

00:00:41 --> 00:00:43  
On peut dire ça. Mais...

13

00:00:45 --> 00:00:49  
En fait, on...  
Nick et moi, on sort ensemble.

14

00:00:50 --> 00:00:51  
Je l'aurais parié.

15

00:00:51 --> 00:00:53  
Pas un mot. Même sa mère sait pas.

16

00:00:53 --> 00:00:54  
Je sais.

17

00:00:56 --> 00:00:57  
Je suis contente pour toi.

18

00:00:57 --> 00:00:59  
Il te plaît depuis un bail.

19

00:00:59 --> 00:01:00  
Merci.

20

00:01:00 --> 00:01:02  
- Tu vois ses potes ?  
- Oui. Pourquoi ?

21

00:01:02 --> 00:01:04  
Je les ai vus à des fêtes et ailleurs.

22

00:01:05 --> 00:01:07  
Ils ont pas l'air sympa.

23

00:01:07 --> 00:01:08  
Ça va le faire.

24

00:01:08 --> 00:01:10  
Ils savent pour vous deux ?

25

00:01:10 --> 00:01:11  
Ben non !

26

00:01:11 --> 00:01:12  
D'accord.

27

00:01:14 --> 00:01:15  
Alors, c'est ton copain ?

28

00:01:16 --> 00:01:18  
Pas d'étiquette, on est juste...

29

00:01:19 --> 00:01:21  
- Tu sais.  
- "Tu sais".

30

00:01:21 --> 00:01:22  
Arrête.

31

00:01:22 --> 00:01:24  
Bien joué. Parce que tu faisais pitié.

32

00:01:24 --> 00:01:25  
Lâche-moi.

33

00:01:31 --> 00:01:34  
Je me demandais

34

00:01:34 --> 00:01:36  
si tu voulais venir.

35  
00:01:37 --> 00:01:38  
Pour se voir.

36  
00:01:39 --> 00:01:41  
On se voit au bahut.

37  
00:01:41 --> 00:01:42  
Oui, mais...

38  
00:01:43 --> 00:01:44  
Je me disais...

39  
00:01:45 --> 00:01:47  
- vu qu'on est ensemble.  
- Quoi ?

40  
00:01:50 --> 00:01:51  
On n'est pas ensemble.

41  
00:01:52 --> 00:01:54  
D'où tu sors ça ?

42  
00:02:06 --> 00:02:08  
- Je passe te prendre à 22 h.  
- OK.

43  
00:02:08 --> 00:02:10  
- Charlie.  
- Oui ?

44  
00:02:12 --> 00:02:16  
Si ces garçons disent  
ou font des trucs pas gentils,

45  
00:02:17 --> 00:02:18



tu m'appelles, OK ?

46

00:02:18 --> 00:02:20  
Nick sera là.

47

00:02:20 --> 00:02:21  
Ça va aller.

48

00:02:32 --> 00:02:33  
- Salut.  
- Salut.

49

00:02:39 --> 00:02:42  
Tu es sûr que ça va pas gêner  
tes potes que je sois là ?

50

00:02:42 --> 00:02:43  
Mais non.

51

00:02:44 --> 00:02:46  
T'inquiète. Ben et Harry viennent pas.

52

00:02:47 --> 00:02:48  
Tu stresses ?

53

00:02:48 --> 00:02:49  
Je sais pas.

54

00:02:50 --> 00:02:52  
Ils me prennent pour un intello gay.

55

00:02:53 --> 00:02:55  
C'est un peu ce que tu es.

56

00:02:55 --> 00:02:57  
Arrête, rugbyman.

57

00:03:04 --&gt; 00:03:06

Regardez, Nick et son grand pote.


58

00:03:07 --&gt; 00:03:09

Pourquoi il le ramène ?

59

00:03:11 --&gt; 00:03:14

 Regardez-le qui se cache derrière.  
Une vraie fillette.

60

00:03:23 --&gt; 00:03:24

C'est ton pote ?

61

00:03:24 --&gt; 00:03:25

Qui, Charlie ?

62

00:03:25 --&gt; 00:03:26

Je lui ai jamais parlé.

63

00:03:27 --&gt; 00:03:30

Pourquoi vous ramenez jamais de filles ?

64

00:03:30 --&gt; 00:03:31

Prenons du popcorn.

65

00:03:32 --&gt; 00:03:35

Tu préfères sucré ou salé ?  
Ou un peu des deux ?

66

00:03:38 --&gt; 00:03:40

J'ai pas faim, je t'avoue.

67

00:03:40 --&gt; 00:03:41

Mais toi, vas-y.

68  
00:03:43 --> 00:03:44  
Char...

69  
00:03:46 --> 00:03:47  
Ça va ?

70  
00:03:48 --> 00:03:50  
Je savais pas qu'ils venaient.

71  
00:03:50 --> 00:03:53  
Sinon, je t'aurais pas proposé.

72  
00:03:53 --> 00:03:54  
"Char" ?

73  
00:03:57 --> 00:03:59  
Ça m'a échappé.

74  
00:03:59 --> 00:04:00  
Vas-y, redis-le.

75  
00:04:00 --> 00:04:02  
- Non.  
- Allez.

76  
00:04:03 --> 00:04:05  
J'aime bien. C'est mignon.

77  
00:04:06 --> 00:04:08  
Non, plus jamais.

78  
00:04:27 --> 00:04:28  
Désolé.

79  
00:04:54 --> 00:04:55

T'es ringard.

80

00:05:16 --> 00:05:18  
Mais quelle mauviette !

81

00:05:18 --> 00:05:20  
Je t'ai vu sursauter !

82

00:05:20 --> 00:05:23  
Parce que tu hurlais, c'est tout.

83

00:05:23 --> 00:05:27  
Charlie Spring, petite question.  
C'est comment, d'être gay ?

84

00:05:29 --> 00:05:30  
C'est cool.

85

00:05:30 --> 00:05:32  
En vrai, tu fais pas méga gay.

86

00:05:32 --> 00:05:34  
Sauf ta voix, mais c'est tout.

87

00:05:35 --> 00:05:38  
- Tu aimes les comédies musicales ?  
- Lâche-le.

88

00:05:39 --> 00:05:41  
Quels mecs te plaisent ?

89

00:05:41 --> 00:05:42  
Je sais pas.

90

00:05:42 --> 00:05:45  
Harry Styles ? Il est sexy.

91  
00:05:46 --> 00:05:47  
- Oui...  
- Laisse-le.

92  
00:05:47 --> 00:05:49  
Et Nick ?

93  
00:05:49 --> 00:05:50  
Tu le trouves beau ?

94  
00:05:52 --> 00:05:53  
Tu rigoles ?

95  
00:05:54 --> 00:05:56  
C'est pas mon type.

96  
00:05:57 --> 00:05:59  
- Arrête, tu le kiffes.  
- Non.

97  
00:05:59 --> 00:06:01  
Si.

98  
00:06:01 --> 00:06:02  
Arrête.

99  
00:06:02 --> 00:06:05  
C'est bon, on rigole, mec.

100  
00:06:19 --> 00:06:20  
Mon père est là.

101  
00:06:21 --> 00:06:22  
J'y vais.

102  
00:06:23 --> 00:06:24  
Charlie.

103  
00:06:26 --> 00:06:27  
Attends.

104  
00:06:30 --> 00:06:31  
Je suis désolé.

105  
00:06:33 --> 00:06:34  
- C'est rien.  
- Non.

106  
00:06:36 --> 00:06:38  
Harry a vraiment abusé,

107  
00:06:38 --> 00:06:41  
et les autres  
ont pas été accueillants et...

108  
00:06:43 --> 00:06:45  
- On aurait dû partir.  
- Nick.

109  
00:06:46 --> 00:06:48  
J'ai l'habitude.

110  
00:06:48 --> 00:06:50  
On se voit au bahut.

111  
00:07:02 --> 00:07:03  
Charlie.

112  
00:07:05 --> 00:07:07  
Je t'ai vu lui tenir la main.

113  
00:07:07 --> 00:07:08  
Au cinéma.

114  
00:07:10 --> 00:07:12  
Tu sors avec lui ?

115  
00:07:13 --> 00:07:15  
- Non.  
- Mais presque ?

116  
00:07:16 --> 00:07:17  
- Non.  
- Ne mens pas.

117  
00:07:19 --> 00:07:22  
Non, je te crois,  
vous êtes pas ensemble.

118  
00:07:22 --> 00:07:25  
Qui voudrait sortir avec un mec  
aussi lamentable que toi ?

119  
00:07:28 --> 00:07:30  
- Toi.  
- Tu rigoles ?

120  
00:07:30 --> 00:07:32  
T'as cru que je te kiffais ?

121  
00:07:32 --> 00:07:35  
T'étais juste un loser sans amis  
qui faisait pitié,

122  
00:07:35 --> 00:07:39  
qui mangeait seul, qui se laissait  
tyranniser. Je te kiffais pas.

123

00:07:39 --> 00:07:42  
Je suis même pas gay.  
J'avais pitié, voilà.

124

00:07:44 --> 00:07:45  
Charlie.

125

00:07:45 --> 00:07:46  
On y va ?

126

00:07:49 --> 00:07:50  
Oui.

127

00:08:01 --> 00:08:02  
Ça va ?

128

00:08:03 --> 00:08:05  
- Il voulait quoi ?  
- Rien.

129

00:08:07 --> 00:08:08  
- Tu es sûr ?  
- Oui.

130

00:08:11 --> 00:08:12  
Bon.

131

00:08:16 --> 00:08:17  
Rentrons.

132

00:08:23 --> 00:08:25  
C'est quoi, ton problème avec Charlie ?

133

00:08:26 --> 00:08:28  
Il a pas trop sa place parmi nous, si ?



134

00:08:29 --&gt; 00:08:32

Il est nul au rugby,  
il a un ami chelou qui me soûle.

135

00:08:33 --&gt; 00:08:35

Tu peux pas ramener un mec gay

136

00:08:35 --&gt; 00:08:37

et t'attendre à ce qu'on l'accepte direct.

137

00:08:37 --&gt; 00:08:39

Le problème, c'est qu'il est gay ?

138

00:08:39 --&gt; 00:08:41

Arrête, on n'est pas homophobes.

139

00:08:41 --&gt; 00:08:43

Ferme-la, Harry !

140

00:08:43 --&gt; 00:08:45

Tu l'as mis mal à l'aise  
avec tes questions.

141

00:08:45 --&gt; 00:08:48

T'as pas compris qu'on rigolait ?

142

00:08:48 --&gt; 00:08:50

Sauf que tu rigolais pas.

143

00:08:50 --&gt; 00:08:51

Tu y as vu l'occasion

144

00:08:51 --&gt; 00:08:54

de foutre la honte à quelqu'un,  
comme d'hab.

145  
00:08:54 --> 00:08:57  
Il peut le supporter.  
Il doit avoir l'habitude.

146  
00:08:59 --> 00:09:00  
Pourquoi tu t'énerves ?

147  
00:09:00 --> 00:09:03  
Tu peux pas t'empêcher  
de vouloir le protéger.

148  
00:09:03 --> 00:09:05  
Parce que c'est un petit pédé pathétique.

149  
00:09:14 --> 00:09:16  
Tu vas me dire ce qui s'est passé ?

150  
00:09:17 --> 00:09:19  
Y a rien à dire.

151  
00:09:19 --> 00:09:20  
Arrête, Nick.

152  
00:09:25 --> 00:09:27  
Harry disait  
des trucs méchants sur Charlie.

153  
00:09:29 --> 00:09:32  
Il parle trop mal de lui  
depuis longtemps, et je..

154  
00:09:35 --> 00:09:35  
J'ai vrillé.

155  
00:09:39 --> 00:09:44  
Je m'en veux de pas avoir vu

que mes amis sont des pauvres mecs.

156

00:09:45 --> 00:09:47

Se bagarrer, c'est pas la solution.

157

00:09:47 --> 00:09:48

Je sais.

158

00:09:51 --> 00:09:53

Mais il a sorti un terme insultant.

159

00:09:56 --> 00:09:57

Je vois.

160

00:09:59 --> 00:10:01

Charlie est un ami très proche.

161

00:10:10 --> 00:10:11

Oui.

162

00:10:13 --> 00:10:14

C'est vrai.

163

00:11:00 --> 00:11:02

Tu cherches ton mec ?

164

00:11:04 --> 00:11:06

Je suis beau,  
mais arrête de me fixer.

165

00:11:06 --> 00:11:07

T'as quoi au visage ?

166

00:11:07 --> 00:11:10

Demande à Nick.  
Il sait pas se maîtriser.

167

00:11:10 --&gt; 00:11:13

- Vous vous êtes battus ?  
- Il a perdu le sens de l'humour.

168

00:11:14 --&gt; 00:11:16

Tu sais que je rigolais, non ?

169

00:11:16 --&gt; 00:11:18

Il m'a cherché, quand j'ai rien fait.

170

00:11:18 --&gt; 00:11:19

Un problème ? Ça va ?

171

00:11:20 --&gt; 00:11:21

Oui. Viens, on y va.

172

00:11:21 --&gt; 00:11:23

Ça va ? Tu veux te battre aussi ?

173

00:11:23 --&gt; 00:11:25

T'as manqué d'affection, petit,

174

00:11:25 --&gt; 00:11:28

mais si tu veux des câlins,  
dis-le franchement.

175

00:11:28 --&gt; 00:11:30

Tao. Laisse tomber. C'est bon.

176

00:11:31 --&gt; 00:11:33

Ouais, écoute ton petit copain.

177

00:11:33 --&gt; 00:11:35

Au moins, il sait s'écraser.

178  
00:11:59 --> 00:12:00  
Salut.

179  
00:12:00 --> 00:12:01  
T'as quoi à l'œil ?

180  
00:12:05 --> 00:12:08  
Je me suis battu.

181  
00:12:08 --> 00:12:09  
Avec Harry.

182  
00:12:10 --> 00:12:13  
Après ton départ,  
quand j'ai rejoint le groupe, il...

183  
00:12:14 --> 00:12:16  
Il s'est mis à dire des trucs...

184  
00:12:18 --> 00:12:19  
sur toi.

185  
00:12:20 --> 00:12:21  
Et j'ai vrillé.

186  
00:12:25 --> 00:12:28  
Je lui ai mis un coup de poing et... Bref.

187  
00:12:31 --> 00:12:32  
Nick.

188  
00:12:33 --> 00:12:35  
T'étais pas obligé.


189  
00:12:36 --> 00:12:39

Je t'assure, j'ai l'habitude  
qu'on parle sur moi.


190

00:12:39 --> 00:12:41  
Justement, c'est pas normal.

191

00:12:41 --> 00:12:44  
 Les gens devraient pas mal parler de toi.


192

00:12:44 --> 00:12:46  
 Tu devrais pas te taper tout ça.


193

00:12:49 --> 00:12:50  
- Pardon.  
- Non.


194

00:12:51 --> 00:12:53  
 Interdiction de t'excuser.

195

00:12:59 --> 00:13:02  
Je ne veux plus être pote  
 avec ces gars.

196

00:13:03 --> 00:13:05  
 Ne lâche pas tes amis pour moi.

197

00:13:07 --> 00:13:08  
Certains sont gentils.

198

00:13:09 --> 00:13:11  
Même s'ils laissent faire.

199

00:13:14 --> 00:13:16  
J'en ai marre d'eux.

200

00:14:23 --> 00:14:24

C'est ma faute.

201  
00:14:25 --> 00:14:26  
Quoi donc ?

202  
00:14:26 --> 00:14:27  
Si Harry embête Charlie et moi.

203  
00:14:29 --> 00:14:31  
Je m'y attendais.

204  
00:14:31 --> 00:14:34  
Moi, ça va, je peux gérer,  
mais pas Charlie.

205  
00:14:34 --> 00:14:35  
Alors, je me suis...

206  
00:14:36 --> 00:14:38  
défendu.

207  
00:14:38 --> 00:14:39  
Défendu ?

208  
00:14:39 --> 00:14:40  
Verbalement.

209  
00:14:41 --> 00:14:43  
Ça va faire qu'empirer les choses.

210  
00:14:43 --> 00:14:44  
Je m'en rends compte.

211  
00:14:47 --> 00:14:49  
Je voulais pas que Charlie revive ça.

212

00:14:50 --> 00:14:52  
Mais ça a dégénéré.

213

00:14:54 --> 00:14:55  
Pardon.

214

00:14:55 --> 00:14:58  
Je parle toujours  
que de mes problèmes.

215

00:14:58 --> 00:15:01  
T'inquiète, l'an passé, c'était moi,

216

00:15:01 --> 00:15:02  
chacun son tour.

217

00:15:04 --> 00:15:07  
Harry trouve ça drôle  
d'embêter les gens.

218

00:15:09 --> 00:15:11  
Il était en maths avec moi.

219

00:15:11 --> 00:15:13  
Il t'a déjà mal parlé ?

220

00:15:13 --> 00:15:15  
Oui. Parfois.

221

00:15:17 --> 00:15:19  
Surprise, il est aussi transphobe.

222

00:15:19 --> 00:15:22  
Fallait me le dire.  
On aurait prévenu un prof...



223  
00:15:22 --> 00:15:23  
Oui.

224  
00:15:23 --> 00:15:24  
Peut-être.

225  
00:15:26 --> 00:15:29  
De toute façon, c'était pas le seul.

226  
00:15:35 --> 00:15:37  
Ça m'étonne pas que Nick l'ait frappé.

227  
00:15:38 --> 00:15:41  
Si Harry s'en est pris à Charlie.

228  
00:15:43 --> 00:15:45  
Il se passe un truc  
entre Nick et Charlie ?

229  
00:15:49 --> 00:15:50  
Oui, hein ?

230  
00:15:57 --> 00:15:58  
Oui.

231  
00:15:59 --> 00:16:00  
Ils sont ensemble.

232  
00:16:14 --> 00:16:15  
Qui sait ?

233  
00:16:17 --> 00:16:20  
Isaac, Tara et Darcy.

234  
00:16:21 --> 00:16:23

Charlie veut te le dire lui.

235

00:16:24 --> 00:16:26

Il a dit qu'il voulait te le dire lui.

236

00:16:28 --> 00:16:29

Il te l'a dit quand ?

237

00:16:31 --> 00:16:32

Au stand de milkshakes.

238

00:16:33 --> 00:16:34

C'était il y a un bail.

239

00:16:36 --> 00:16:38

Je me sens débile.

240

00:16:39 --> 00:16:41

J'y vais. Ma mère doit m'attendre.

241

00:16:41 --> 00:16:42

- Tao.

- Salut.

242

00:16:42 --> 00:16:43

Attends.

243

00:16:52 --> 00:16:55

IL FAUT QUE JE TE PARLE

244

00:16:58 --> 00:17:00

PARDON, C'EST MA FAUTE SI TU T'ES BATTU

245

00:17:02 --> 00:17:07

TU ES SÛR QUE TU VEUX QU'ON SOIT ENSEMBLE

246

00:17:11 --> 00:17:17  
ON PEUT MANGER ENSEMBLE DEMAIN ?

247

00:17:21 --> 00:17:24  
BIEN SÛR ! TOI, ÇA VA ?

248

00:17:33 --> 00:17:34  
- Bonjour.  
- Elle, entre !

249

00:17:35 --> 00:17:36  
Ça va bien ?

250

00:17:36 --> 00:17:38  
Quelle surprise !

251

00:17:40 --> 00:17:41  
Salut.

252

00:17:42 --> 00:17:43  
Salut.

253

00:17:48 --> 00:17:51  
Laisse la porte un peu entrouverte.

254

00:17:55 --> 00:17:56  
Pourquoi tu es là ?

255

00:17:57 --> 00:17:59  
Cookies et film, ça te dit ?

256

00:18:02 --> 00:18:05  
C'est... une pomme de terre ?

257

00:18:05 --> 00:18:06

C'est censé être une chaussure.

258

00:18:08 --> 00:18:12

J'ai eu tort  
de prendre option arts plastiques.

259

00:18:12 --> 00:18:14

On peut arranger ça. Donne.

260

00:18:25 --> 00:18:27

Tu vois ? C'est mieux.

261

00:18:27 --> 00:18:31

Merci. Je chérirai  
cette patate-chaussure à jamais.

262

00:18:38 --> 00:18:40

Pardon pour cet aprèm.

263

00:18:40 --> 00:18:42

C'est pas ta faute s'il m'a rien dit.

264

00:18:42 --> 00:18:44

Il a envie de te le dire.

265

00:18:44 --> 00:18:46

Je sais pourquoi il l'a pas fait.

266

00:18:47 --> 00:18:51

Il croit que je vais tout balancer  
aux potes de Nick.

267

00:18:52 --> 00:18:55

Il se préoccupe plus de Nick que de moi.

268

00:18:55 --> 00:18:58

Quand on se met en couple,  
on oublie ses amis.

269

00:19:00 --> 00:19:02

Il craint que t'oblige Nick aussi à mater

270

00:19:02 --> 00:19:03

Donnie Darko.

271

00:19:03 --> 00:19:07

Arrête, c'est un bon film.

C'est juste compliqué.

272

00:19:12 --> 00:19:15

J'ai peur de me retrouver tout seul.

273

00:19:19 --> 00:19:21

J'ai connu ça.

274

00:19:21 --> 00:19:22

Au premier trimestre.

275

00:19:22 --> 00:19:23

J'avais peur.

276

00:19:25 --> 00:19:26

Mais tout s'est bien fini.

277

00:19:32 --> 00:19:34

TAO ET ELLE

278

00:19:44 --> 00:19:47

ON MANGE DEHORS ?

ISAAC EST PRIS, JE SUIS SEUL

279

00:19:47 --> 00:19:49

JE TE REJOINS PLUS TARD !

280

00:19:52 --> 00:19:54

JE MANGE AVEC NICK

281

00:20:03 --> 00:20:07

LAISSE TOMBER, ON N'EST  
QUASI PLUS AMIS DE TOUTE FAÇON

282

00:20:21 --> 00:20:22

Ça va ?

283

00:20:28 --> 00:20:29

Ça va, mec ?

284

00:20:30 --> 00:20:32

Pas d'humeur bagarreuse ?

285

00:20:32 --> 00:20:35

Jeu de société ou concours de gâteaux ?

286

00:20:39 --> 00:20:40

- C'est quoi ?

- Hé !

287

00:20:40 --> 00:20:41

Tao et Elle ? C'est qui ?

288

00:20:41 --> 00:20:42

Rends-moi ça.

289

00:20:43 --> 00:20:45

- Un dessin de ta copine ?

- Donne.

290

00:20:45 --> 00:20:47

Viens le chercher.

291  
00:20:48 --> 00:20:49  
Regardez ça, les gars.

292  
00:20:52 --> 00:20:53  
Je te déteste !

293  
00:20:58 --> 00:20:59  
Tu vas le regretter !

294  
00:21:03 --> 00:21:04  
J'ai réfléchi

295  
00:21:05 --> 00:21:06  
à nous deux.

296  
00:21:08 --> 00:21:09  
D'accord.

297  
00:21:09 --> 00:21:10  
Je me dis...

298  
00:21:11 --> 00:21:13  
La baston avec Harry, c'est ma faute.

299  
00:21:13 --> 00:21:15  
- Mais non.  
- Si.

300  
00:21:16 --> 00:21:17  
C'est ma faute.

301  
00:21:17 --> 00:21:21  
Parce que je suis devenu ami avec toi,  
et tout le reste.

302  
00:21:22 --> 00:21:24  
Je t'ai compliqué la vie.

303  
00:21:27 --> 00:21:28  
Alors, je me disais...

304  
00:21:30 --> 00:21:32  
peut-être qu'il vaudrait mieux...

305  
00:21:33 --> 00:21:34  
qu'on...

306  
00:21:37 --> 00:21:40  
Venez ! Harry Greene se bat  
avec un troisième !

307  
00:21:58 --> 00:21:59  
Fous-nous la paix !

308  
00:22:24 --> 00:22:25  
Arrêtez !

309  
00:22:27 --> 00:22:29  
Tao, qu'est-ce qui t'a pris ?

310  
00:22:29 --> 00:22:31  
Pourquoi tu m'as pas dit  
pour Nick et toi ?

311  
00:22:31 --> 00:22:32  
Quoi ?

312  
00:22:32 --> 00:22:35  
Je nous croyais amis,  
mais tu m'as oublié.



313

00:22:36 --> 00:22:38

- Tao...

- Tout ça, c'est de ta faute.

314

00:22:39 --> 00:22:40

Laisse-moi tranquille !

# HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.